

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO  
 Nr. : RA-001328-B0-413  
 Anlage-Nr. : 11d  
 Seite : 1 / 13  
 Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH  
 Teiletyp : SAL 808



**Technische Daten, Kurzfassung  
 Raddaten**

|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| Radtyp:                | <b>SAL 808</b>                |
| Art des Sonderrades:   | einteiliges Leichtmetall-Rad  |
| Handelsmarke:          | rial                          |
| Montageposition:       | <b>Vorder-und Hinterachse</b> |
| Radausführung:         | <b>B5</b>                     |
| Radausführungskennz.:  | B5                            |
| Radgröße:              | 8Jx18H2                       |
| Rad-Einpresstiefe:     | 45 mm                         |
| Lochkreisdurchmesser:  | 108 mm                        |
| Lochzahl:              | 5                             |
| Mittenlochdurchmesser: | 70,10 mm                      |
| Zentrierart:           | Mittenzentrierung             |
| Zentrierring:          | Z 34 Ø70,0-Ø63,4              |
| geprüfte Radlast: *)   | 780 kg                        |
| Reifenabrollumfang:    | 2280 mm                       |

\*) Die zulässige Radlast kann je nach Reifengröße vom angegebenen Wert abweichen.

**Allgemeine Anforderungen**

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Sonderräder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller oder Marke: VOLVO

| Radbefestigung  |       |  |             |               |
|-----------------|-------|--|-------------|---------------|
| Auflagen-Kürzel | Achse | Beschreibung der Befestigungsteile                         | Zubehör-Kit | Anzugs-moment |
| BF1             | 1+2   | Radmutter, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5                      | MP105       | 120 Nm        |
| BF2             | 1+2   | Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 35 mm | MP75a       | 140 Nm        |
| BF3             | 1+2   | Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 35 mm | MP75a       | 160 Nm        |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO

Nr. : RA-001328-B0-413  
 Anlage-Nr. : 11d  
 Seite : 2 / 13  
 Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH  
 Teiletyp : SAL 808



| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                            |
|--------------------|----------------------|---|----------------------------|
| <b>M</b>           |                      | <b>e4*2001/116*0076*..</b>  |                            |
| <b>M-2D</b>        |                      | <b>e1*2001/116*0427*..</b>  |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise      |
| 74 bis 169         | Volvo C30            | 205/40R18<br>T86)<br><br>215/40R18<br>A01) K03)<br><br>215/45R18<br>A01) G1L) K03) K44)<br><br>225/40R18<br>A01) K01) K44)<br><br>235/35R18<br>A01) K01) K04) | A02) bis A10)<br>BF1) S01) |

| Typ(en):           |                       | ABE / EG-Genehmigung(en):  |                            |
|--------------------|-----------------------|--|----------------------------|
| <b>M</b>           |                       | <b>e4*2001/116*0076*..</b>   |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen  | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise      |
| 100 bis 169        | Volvo C70<br>(Cabrio) | 225/40R18  | A02) bis A10)<br>BF1) S01) |

| Typ(en):           |  | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                            |
|--------------------|--|---|----------------------------|
| <b>M</b>           |  | <b>e4*2001/116*0076*..</b>  |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen                         | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise      |
| 74 bis 169         | Volvo S40, V50<br>(Front -und Allradantrieb) | 205/40R18<br>T86)<br><br>205/45R18<br>M00) T86)<br><br>215/40R18<br><br>215/45R18<br>G1L)<br><br>225/40R18<br>A01) K01) K04)<br><br>235/35R18<br>A01) K01) K04)<br><br>235/40R18<br>A01) K01) K04) K33)<br><br>245/35R18<br>A01) K01) K04) K33) | A02) bis A10)<br>BF1) S01) |

§22 54914\*01

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO

Nr. : RA-001328-B0-413  
 Anlage-Nr. : 11d  
 Seite : 3 / 13  
 Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH  
 Teiletyp : SAL 808



| Typ(en):           |  | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                       |
|--------------------|--|---|-----------------------|
| <b>M</b>           |  | <b>e4*2001/116*0076*..</b>  |                       |
| <b>M-N2E</b>       |  | <b>e13*2007/46*1337*..</b>  |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen                   | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen                    | Auflagen und Hinweise |
| 84 bis 187         | Volvo V40<br>(außer V40 Cross Country) | 205/45R18<br>M00) T86)<br><br>215/40R18<br><br>225/40R18<br><br>245/35R18<br>A01) K01) K04) | A02) bis A10)<br>BF1) |

| Typ(en):           |                         | ABE / EG-Genehmigung(en):  |                       |
|--------------------|-------------------------|--|-----------------------|
| <b>M</b>           |                         | <b>e4*2001/116*0076*..</b>   |                       |
| <b>M-N2E</b>       |                         | <b>e13*2007/46*1337*..</b>   |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen    | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen   | Auflagen und Hinweise |
| 84 bis 187         | Volvo V40 Cross Country | 205/45R18<br>A93) M00) T86)<br><br>215/45R18<br><br>225/40R18<br><br>225/45R18<br><br>235/40R18<br>A01) K03)<br><br>245/40R18<br>A01) K01) | A02) bis A10)<br>BF1) |

§22 54914\*01

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO

Nr. : RA-001328-B0-413  
 Anlage-Nr. : 11d  
 Seite : 4 / 13  
 Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH  
 Teiletyp : SAL 808



| Typ(en):           |  | ABE / EG-Genehmigung(en):  |                                      |
|--------------------|--|--|--------------------------------------|
| <b>F</b>           |  | <b>e9*2007/46*0023*..</b>  |                                      |
| <b>F-N2D</b>       |  | <b>e13*2007/46*1157*..</b>   |                                      |
| <b>G</b>           |  | <b>e9*2007/46*0093*..</b>  |                                      |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen   | Zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise                |
| 84 bis 224         | Volvo S60, V60, V60 Hybrid (Limousine, Kombi; außer Cross Country) | 215/40R18 A93) N225) T89)<br><br>215/45R18 G4H) N225)<br><br>225/40R18 A93a) K01) N235) T92)<br><br>235/40R18 K01)<br><br>245/35R18 K01) K49) T92)<br><br>245/40R18 G4G) K01) K49) | A01) bis A10)<br>A11) BF2) E58) K04) |

| Typ(en):           |  | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                       |
|--------------------|--|---|-----------------------|
| <b>F</b>           |  | <b>e9*2007/46*0023*..</b>   |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen                       | Zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen                                     | Auflagen und Hinweise |
| 110 bis 187        | Volvo S60 Cross Country, V60 Cross Country | 215/55R18 M00)<br><br>225/50R18<br><br>235/45R18 A93a)<br><br>235/50R18<br><br>245/45R18<br><br>255/45R18 | A02) bis A10)<br>BF2) |

§22 54914\*01

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO

Nr. : RA-001328-B0-413  
 Anlage-Nr. : 11d  
 Seite : 5 / 13  
 Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH  
 Teiletyp : SAL 808



| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                                 |
|--------------------|----------------------|---|---------------------------------|
| <b>Z</b>           |                      | <b>e4*2007/46*1315*..</b>   |                                 |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise           |
| 110 bis 240        | Volvo V60            | 215/45R18<br>N225) T93)<br><br>225/45R18<br>N235)<br><br>235/40R18<br><br>235/45R18<br><br>245/40R18<br><br>245/45R18<br>GH3) | A02) bis A10)<br>A11) BF2) EF0) |

| Typ(en):           |                            | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                       |
|--------------------|----------------------------|---|-----------------------|
| <b>B</b>           |                            | <b>e9*2001/116*0065*..</b>  |                       |
| <b>B-2D</b>        |                            | <b>e1*2001/116*0505*..</b>  |                       |
| <b>B-N2D</b>       |                            | <b>e1*2007/46*0495*..</b>   |                       |
| <b>B-N2E</b>       |                            | <b>e13*2007/46*1203*..</b>  |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen       | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen                      | Auflagen und Hinweise |
| 80 bis 224         | Volvo V70<br>(nicht XC 70) | 215/45R18<br>N225)<br><br>225/45R18<br>L22)<br><br>235/40R18<br>L22)<br><br>245/40R18<br>L22) | A02) bis A10)<br>BF2) |

| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                            |
|--------------------|----------------------|---|----------------------------|
| <b>A</b>           |                      | <b>e9*2001/116*0057*..</b>  |                            |
| <b>A-2D</b>        |                      | <b>e1*2001/116*0504*..</b>  |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen                                  | Auflagen und Hinweise      |
| 80 bis 232         | Volvo S80            | 215/45R18<br>N225)<br><br>225/45R18<br>L22) N235)<br><br>235/40R18<br>L22) N245)<br><br>245/40R18<br>L22) | A02) bis A10)<br>BF2) E58) |

§22 54914\*01

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO

Nr. : RA-001328-B0-413  
 Anlage-Nr. : 11d  
 Seite : 6 / 13  
 Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH  
 Teiletyp : SAL 808



| Typ(en):           |  | ABE / EG-Genehmigung(en):  |                            |
|--------------------|--|--|----------------------------|
| <b>P</b>           |  | <b>e4*2007/46*1067*..</b>  |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen                                   | zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise      |
| 110 bis 240        | Volvo S90, V90 (Limousine, Kombi; außer Cross Country) | 225/50R18 N235<br>225/50R18 M+S<br>225/55R18 (GFG) N235<br>225/55R18 M+S (GFG)<br>235/50R18 (GFE) N245<br>235/50R18 M+S (GFE)<br>245/45R18<br>245/50R18 (GFG)<br>255/45R18 (GFF) | A02) bis A10)<br>A11) BF2) |

| Typ(en):           |                         | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                            |
|--------------------|-------------------------|---|----------------------------|
| <b>P</b>           |                         | <b>e4*2007/46*1067*..</b>   |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen    | zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise      |
| 120 bis 240        | Volvo V90 Cross Country | 235/55R18   | A02) bis A10)<br>A11) BF2) |

| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):  |                            |
|--------------------|----------------------|--|----------------------------|
| <b>X</b>           |                      | <b>e9*2007/46*3146*..</b>  |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise      |
| 95 bis 184         | Volvo XC40           | 235/50R18 A93a) K03) K04)<br>235/55R18 A93a) K03) K04)<br>245/50R18 K01) K02)<br>245/55R18 GH4) K01) K02)<br>255/50R18 K01) K02) | A01) bis A10)<br>A11) BF3) |

§22 54914\*01

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO

Nr. : RA-001328-B0-413  
 Anlage-Nr. : 11d  
 Seite : 7 / 13  
 Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH  
 Teiletyp : SAL 808



| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                       |
|--------------------|----------------------|---|-----------------------|
| <b>D</b>           |                      | <b>e9*2001/116*0068*..</b>  |                       |
| <b>D-2D</b>        |                      | <b>e1*2001/116*0507*..</b>  |                       |
| <b>D-N2D</b>       |                      | <b>e1*2007/46*0339*..</b>   |                       |
| <b>D-N2E</b>       |                      | <b>e13*2007/46*1213*..</b>  |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise |
| 100 bis 242        | Volvo XC60           | 235/55R18<br>A93) K03)<br><br>235/60R18<br>K03)<br><br>245/55R18<br>K01) K04)<br><br>255/50R18<br>K01) K04)<br><br>255/55R18<br>K01) K04) | A01) bis A10)<br>BF2) |

| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):  |                                 |
|--------------------|----------------------|--|---------------------------------|
| <b>U</b>           |                      | <b>e4*2007/46*1220*..</b>  |                                 |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise           |
| 110 bis 240        | Volvo XC60           | 235/55R18<br><br>235/60R18<br><br>245/55R18<br><br>245/60R18<br>GF1)     | A02) bis A10)<br>A11) BF2) EF0) |

| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):  |                       |
|--------------------|----------------------|--|-----------------------|
| <b>B</b>           |                      | <b>e9*2001/116*0065*..</b>   |                       |
| <b>B-2D</b>        |                      | <b>e1*2001/116*0505*..</b>   |                       |
| <b>B-N2D</b>       |                      | <b>e1*2007/46*0495*..</b>  |                       |
| <b>B-N2E</b>       |                      | <b>e13*2007/46*1203*..</b>   |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 120 bis 224        | Volvo XC70           | 215/55R18<br>M00)<br><br>225/50R18<br><br>235/45R18<br><br>245/45R18     | A02) bis A10)<br>BF2) |

§22 54914\*01

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO  
 Nr. : RA-001328-B0-413  
 Anlage-Nr. : 11d  
 Seite : 8 / 13  
 Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH  
 Teiletyp : SAL 808



| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):  |                                      |
|--------------------|----------------------|--|--------------------------------------|
| <b>L</b>           |                      | <b>e4*2007/46*0929*..</b>  |                                      |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen   | Auflagen und Hinweise                |
| 140 bis 240        | Volvo XC90           | 235/60R18 ER3)<br>235/65R18 ER1)<br>245/55R18 ER3)<br>245/60R18 ER2)<br>255/55R18 ER3)<br>255/60R18 ER1) | A02) bis A10)<br>A11) BF3) EB1) EF0) |

### Auflagen und Hinweise

- A01) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem Beispielkatalog zu § 19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.
- A02) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, unter Zugrundelegung der fahrzeugspezifischen Daten, aus der in Anlage 0 befindlichen Tabelle „Tragfähigkeitskennzahl und Geschwindigkeitssymbol“ zu entnehmen. Gibt es die Reifengrößen mit den ermittelten Mindestwerten **nicht**, so sind sie **nicht** zulässig.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Bei Verwendung des serienmäßigen Ersatz- bzw. Notrades sind die serienmäßigen Befestigungsteile zu verwenden.

§22 54914\*01

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO  
Nr. : RA-001328-B0-413  
Anlage-Nr. : 11d  
Seite : 9 / 13  
Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany  
GmbH  
Teiletyp : SAL 808



- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, dass nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, dass Schneekettenbetrieb nicht geprüft wurde, es sei denn, dass die Verwendung von Schneeketten durch eine weitere Auflage im Gutachten erlaubt wird.
- A10) Die Räder dürfen nur an der Innenseite mit Klebegewichten ausgewuchtet werden. Je nach Bremsausstattung kann die Anbringung von Wuchtgewichten unterhalb des Felgentiefbetts und/oder der Felgenschulter eingeschränkt sein. Aufgrund unterschiedlicher Bremsanlagen, je nach Fahrzeugtyp, ist es möglich, dass unterhalb des Felgentiefbetts keine Klebegewichte montiert werden können.
- A11) Auch zulässig an Fahrzeugen mit Hybrid Antrieb -Hybrid, Mild-Hybrid, Plug-in-Hybrid-, dass sind Fahrzeuge (FZ), die in der Zulassungsbescheinigung Teil 1 (FZ-Schein) unter P.3 "Hybr. ....", eingetragen haben.
- A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- A93a) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- BF1) Es sind folgende vom Radhersteller mitzuliefernde Befestigungsteile zu verwenden:  
Achse: 1+2  
Radmutter, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5  
Zubehörkit: MP105  
Anzugsmoment: 120 Nm
- BF2) Es sind folgende vom Radhersteller mitzuliefernde Befestigungsteile zu verwenden:  
Achse: 1+2  
Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 35 mm  
Zubehörkit: MP75a  
Anzugsmoment: 140 Nm
- BF3) Es sind folgende vom Radhersteller mitzuliefernde Befestigungsteile zu verwenden:  
Achse: 1+2  
Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 35 mm  
Zubehörkit: MP75a  
Anzugsmoment: 160 Nm
- E58) Nicht zulässig an Ausführungen mit Sportfahrwerk (Serienbereifung 235/40R19).
- EB1) **Nicht zulässig** an Fahrzeugausführungen die mit folgender Bremsanlage ausgerüstet sind:  
• Achse 1: 1-Kolben Faustsattel Kennz. Volvo 31381442 mit belüfteter Scheibe Ø366x30 mm

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO  
Nr. : RA-001328-B0-413  
Anlage-Nr. : 11d  
Seite : 10 / 13  
Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany  
GmbH  
Teiletyp : SAL 808



- EF0) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen die serienmäßig an der Vorder - und/oder an der Hinterachse nur mit Rädern ausgerüstet oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) zugelassen sind deren Raddurchmesser größer als der Raddurchmesser des Umrüstrades sind und/oder deren Felgenmaulweite größer als die Felgenmaulweite des Umrüstrades sind.
- ER1) Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer Achslast von 1530 kg. Das gilt auch bei erhöhter Achslast im Anhängerbetrieb gemäß den Fahrzeugpapieren (Feld 22 bzw. Ziffer 33).
- ER2) Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer Achslast von 1550 kg. Das gilt auch bei erhöhter Achslast im Anhängerbetrieb gemäß den Fahrzeugpapieren (Feld 22 bzw. Ziffer 33).
- ER3) Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer Achslast von 1560 kg. Das gilt auch bei erhöhter Achslast im Anhängerbetrieb gemäß den Fahrzeugpapieren (Feld 22 bzw. Ziffer 33).
- G01) Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muss, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der Anbaubestätigung eingetragen werden.
- G1L) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig nicht mit der Bereifungsgröße 215/45R18 ausgerüstet oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- G4G) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig nicht mit einer der Bereifungsgrößen 205/60R16, 215/50R17 ausgerüstet oder min. einer dieser Bereifungsgrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- G4H) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig nicht mit einer der Bereifungsgrößen 205/60R16, 215/50R17, 235/40R18 ausgerüstet oder min. einer dieser Bereifungsgrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- GF1) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig nicht mit der Bereifungsgröße 265/35R22 ausgerüstet oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- GFE) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig nicht mit einer der Bereifungsgrößen 245/35R21, 245/40R20, 255/35R20, 255/40R19 ausgerüstet oder min. einer dieser Bereifungsgrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO  
Nr. : RA-001328-B0-413  
Anlage-Nr. : 11d  
Seite : 11 / 13  
Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany  
GmbH  
Teiletyp : SAL 808



- GFF) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig nicht mit einer der Bereifungsgrößen 225/55R17, 245/35R21, 245/40R20, 255/35R20, 255/40R19 ausgerüstet oder min. einer dieser Bereifungsgrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- GFG) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig nicht mit einer der Bereifungsgrößen 245/35R21, 245/40R20 ausgerüstet oder min. einer dieser Bereifungsgrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- GH3) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig nicht mit einer der Bereifungsgrößen 235/40R19, 245/35R20 ausgerüstet oder min. einer dieser Bereifungsgrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- GH4) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig nicht mit einer der Bereifungsgrößen 245/40R21, 245/45R20 ausgerüstet oder min. einer dieser Bereifungsgrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- K01) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K02) Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K03) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K04) Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO  
Nr. : RA-001328-B0-413  
Anlage-Nr. : 11d  
Seite : 12 / 13  
Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany  
GmbH  
Teiletyp : SAL 808



- K33) Zur Gewährleistung einer ausreichenden Freigängigkeit an Achse 2 sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- die Radhausauschnittkante ist im Bereich von der Stoßfängeroberkante bis zur seitlichen Stoßleiste umzulegen,
  - der Kunststoffinnenkotflügel ist hinter die umgelegte Radhauskante zu klemmen.
- K44) Zur Gewährleistung einer ausreichenden Freigängigkeit an Achse 1 sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- die Kunststoffradhauskante ist im oberen Bereich auf eine Restbreite von ca. 5 mm zu kürzen,
  - der Kunststoffinnenkotflügel ist entsprechend anzupassen.
- K49) Zur Gewährleistung einer ausreichenden Freigängigkeit an Achse 2 sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- die Radhausauschnittkante ist im Bereich von 45-Grad vor der Radmitte bis zur Stoßfängeroberkante umzulegen,
  - der Kunststoffinnenkotflügel ist hinter die umgelegte Radhauskante zu klemmen.
- L22) Bei Fahrzeugausführungen die serienmäßig nicht mit der Bereifungsgröße 225/50R17 ausgerüstet sind oder diese nicht in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen sind, ist der Volvo Bausatz "Lenkeinschlagbegrenzer Servicesatz" einzubauen (Überprüfung durch Kreisfahrt). In diesem Fall ist die Auflage A01 zusätzlich zu beachten.
- M00) Die Montierbarkeit dieser Reifengröße ist auf der hier im Gutachten beschriebenen Felgengröße nach der ETRTO Norm nicht freigegeben. Für das verwendete Reifenfabrikat/-typ ist die Montierbarkeit des Reifens auf der hier beschriebenen Felgengröße durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.
- N225) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen die serienmäßig an Vorder - und/oder Hinterachse nur mit Sommer-Reifengrößen 225/ .. oder größer ausgerüstet sind und auch nur solche Sommer-Reifengrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen sind.
- N235) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen die serienmäßig an Vorder - und/oder Hinterachse nur mit Sommer-Reifengrößen 235/ .. oder größer ausgerüstet sind und auch nur solche Sommer-Reifengrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen sind.
- N245) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen die serienmäßig an Vorder - und/oder Hinterachse nur mit Sommer-Reifengrößen 245/ .. oder größer ausgerüstet sind und auch nur solche Sommer-Reifengrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen sind.
- S01) Die an den Stehbolzen befindlichen Sicherungsscheiben der Bremsscheibe / Bremstrommel sind zu entfernen.
- T86) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1060 kg bei LI 86 . Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muss dann min. 530 kg betragen (Angaben stehen auf dem Reifen). Auflage A03) ist jedoch generell zu beachten.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 1 zur ABE-Nr. 54914 nach §22 StVZO  
Nr. : RA-001328-B0-413  
Anlage-Nr. : 11d  
Seite : 13 / 13  
Auftraggeber : Superior Industries Leichtmetallräder Germany  
GmbH  
Teiletyp : SAL 808



- 
- T89) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1160 kg bei LI 89 . Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muss dann min. 580 kg betragen (Angaben stehen auf dem Reifen). Auflage A03) ist jedoch generell zu beachten.
- T92) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1260 kg bei LI 92 . Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muss dann min. 630 kg betragen (Angaben stehen auf dem Reifen). Auflage A03) ist jedoch generell zu beachten.
- T93) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1300 kg bei LI 93 . Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muss dann min. 650 kg betragen (Angaben stehen auf dem Reifen). Auflage A03) ist jedoch generell zu beachten.

Die Anlage 11d mit den Seiten 1-13 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für Sonderräder Typ SAL 808 des Auftraggebers Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH

Geschäftsstelle Essen, 15.01.2024

# Wichtige Pflegehinweise

Damit Sie lange Freude an Ihren ALUTEC Leichtmetallfelgen haben, beachten Sie bitte die folgenden Pflegehinweise. Einflüsse wie Bremsstaub, Schmutz, Feuchtigkeit, Salz und Steine lassen sich nicht vermeiden, aber ihre Auswirkung auf die Felgen lässt sich durch sorgfältige Pflege beseitigen oder minimieren.

## Reinigungsintervalle

Bleiben Verschmutzungen längere Zeit auf der Felge haften, kann dies zu Dauerschäden führen. Deshalb empfehlen wir Reinigungsintervalle von höchstens zwei Wochen. Dabei sollten die Räder außen und innen gründlich von allen Verschmutzungen befreit werden. In der Winterzeit sollten die Felgen einmal pro Woche gereinigt werden. Kleine Lackschäden sind unbedingt sofort mit Klarlack auszubessern, um eine unterwandernde Korrosion zu vermeiden.

## Reinigungsmittel

Warmes Wasser mit Spülmittel oder Auto-Shampoo sind die Mittel der Wahl. Sollten Sie sich für Felgenreiniger entscheiden, beachten Sie unbedingt die Herstellerangaben und die vorgegebene Einwirkzeit. Verzichten Sie auf säure-, laugen- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel, da diese den Lack und eventuell auch das Bremssystem in Mitleidenschaft ziehen können.

## Reinigungstipps

- Um ein Eintrocknen des Reinigers zu vermeiden, sollten die Felgen bei der Reinigung kalt sein
- Verwenden Sie nur saubere und weiche Schwämme oder Bürsten
- Aggressive Reinigungsgegenstände und -mittel wie Stahlwolle oder Scheuersand sind bei einer Reinigung von Leichtmetallfelgen fehl am Platz
- Falls Sie sich für einen Felgenreiniger entscheiden, überschreiten Sie auf keinen Fall dessen maximale Einwirkzeit
- Nach dem Reinigungsvorgang ist der Reiniger gründlich abzuwaschen
- Zu einer sorgfältigen Reinigung gehören immer auch die Innenseiten
- Bessern Sie Lackschäden sofort aus, um Oxidation zu verhindern
- Mit handelsüblicher Felgenversiegelung sorgen Sie im Übrigen für zusätzlichen Schutz, aber auch hier sind unbedingt die Herstellerangaben zu beachten
- Autowaschanlagen mit härteren Bürsten sollten Sie meiden

**Die Nichtbeachtung dieser Pflegehinweise führt nicht zum generellen Verlust der Garantieansprüche, kann aber zu Beschädigungen der Leichtmetallfelgen führen, die nach den vorstehenden Garantiebedingungen nicht unter die Garantie fallen.**

## Garantieausfall bei der so genannten „optischen Radaufbereitung“!

Einige Werkstätten bieten eine optische Rad- oder Felgenaufbereitung an und versprechen damit Schäden am Rad zu reparieren. Dieser Vorgang ist ein schwerer Eingriff in die Beschaffenheit und Festigkeit einer Felge, z. B. durch spanende Verfahren oder starke Erhitzung, und führt deshalb zum **Erlöschen der Garantie!** Aus Sicherheitsgründen raten wir dringend von der optischen Radaufbereitung ab.

Hersteller:

SUPERIOR INDUSTRIES Leichtmetallräder Germany GmbH  
Gustav-Kirchhoff-Straße 10  
67098 Bad Dürkheim  
Germany

Tel.: +49 6322 9899 - 6000  
Fax: +49 6322 9899 - 6001  
E-Mail: kundenservice@supind.com



# Important care instructions

To ensure your ALUTEC alloy wheels bring you lasting enjoyment, please observe the following instructions. While brake dust, dirt, moisture, salt, stones and other hazards are unavoidable, it is possible to prevent or at least mini-mize any damage through appropriate wheel care.

## Regular cleaning

If dirt remains on the wheel for an extended period, this can lead to permanent damage. For this reason, we recommend regular cleaning, at intervals of no more than two weeks. Thoroughly clean both the outside and the inside of the wheel to remove all dirt. In winter, the wheels should be cleaned once a week. Minor damage (chipping) to the paint finish should be repaired using clear coat (varnish) to prevent corrosion of the underlying, surrounding material (filiform corrosion).

## Cleaning agents

We recommend warm water with detergent (dish soap) or car shampoo. If you decide to use specialist wheel cleaner, please strictly observe the manufacturer's instructions, especially regarding application time. Do not use cleaners that contain acids, alkalis or alcohols, as these can negatively impact the paint finish and possibly even the car's braking system.

## Advice on cleaning

- When being cleaned, the wheels should be cold to prevent the cleaner from drying out
- Use clean and soft sponges and brushes only
- Do not use aggressive cleaning agents or materials, such as steel wool or scouring sand
- If you decide to use a specialist wheel cleaner, do not under any circumstances exceed the maximum recommended exposure/application time
- Once cleaning is complete, rinse off the cleaner thoroughly
- Thorough cleaning should always include the inner-facing surfaces of the wheel
- Repair damage to the paint finish immediately to prevent oxidation
- Standard wheel sealant can be employed for added protection, but again be sure to comply with the manufacturer's instructions

Please avoid using car washes that feature rigid or hard brushes

**Failure to follow these instructions does not generally nullify the product warranty in its entirety, but can lead to damage to the alloy wheels that, in accordance with the applicable terms and conditions, are not covered by the warranty.**

## Invalidation of warranty in the event of refurbishment

Some repair shops offer alloy wheel refurbishment, restoration or similar services, and promise to repair damage to the wheel. These services have a serious impact on the wheel's attributes and strength, for example entailing machining or heat treatment. As a result, the use of these or similar services **invalidates the product warranty**. For safety reasons, we strongly advise against the use of such services.

Manufacturer:

SUPERIOR INDUSTRIES Leichtmetallräder Germany GmbH  
Gustav-Kirchhoff-Straße 10  
67098 Bad Dürkheim  
Germany

Tel.: +49 6322 9899 - 6000  
Fax: +49 6322 9899 - 6001  
E-Mail: [customerservice@supind.com](mailto:customerservice@supind.com)